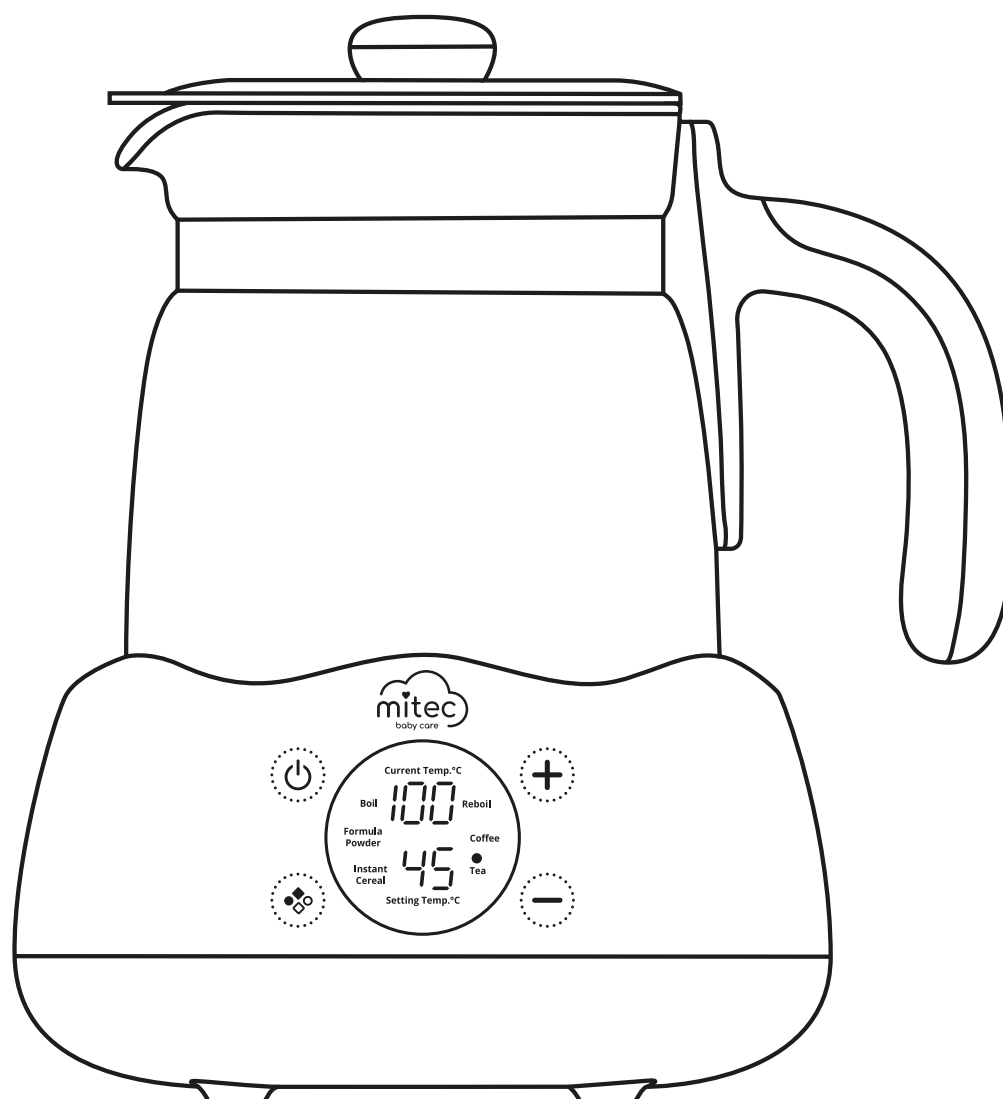


# Thermostatic Electric Kettle

## Ψηφιακός Βραστήρας με Λειτουργία Θερμού



**Mi - Q231**

## Product Specification/Προδιαγραφές προϊόντος

Product name: Thermostatic electric kettle

Ονομασία προϊόντος: Ψηφιακός Βραστήρας  
με λειτουργία θερμού

Model / Μοντέλο: Mi - Q231

Capacity / Χωρητικότητα: 1300ml

Voltage: 220V

Frequency / Συχνότητα: 50Hz

Power / Ισχύς: 700W

## Troubleshooting/Προβλήματα και λύσεις

| Issue<br>Πρόβλημα                                                                             | Reason<br>Πιθανή Αιτία                                                                                                         | Solution<br>Προτεινόμενη Λύση                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Machine notworking.<br>Η συσκευή δεν λειτουργεί.                                              | Not connected to power./Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.                                                             | Insert power plug into socket.<br>Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα.                           |
|                                                                                               | No corresponding function selected.<br>Δεν έχει επιλεγεί η σωστή λειτουργία.                                                   | Select function to start.<br>Επιλέξτε τη σωστή λειτουργία για να ενεργοποιηθεί η συσκευή.    |
|                                                                                               | The voltage is inappropriate./Η τάση του ρεύματος δεν είναι η κατάλληλη.                                                       | Change power voltage.<br>Ελέγξτε την τάση του ρεύματος.                                      |
| Unable to boot.<br>Ενώ η συσκευή δείχνει να λειτουργεί δεν ανεβαίνει η θερμοκρασία του νερού. | The kettle has been dry boiled.<br>Η συσκευή τέθηκε σε λειτουργία χωρίς τη χρήση της ελάχιστης ποσότητας νερού που απαιτείται. | Restart after 10 minutes.<br>Επανεκκινήστε την συσκευή μετά από 10 λεπτά.                    |
| Strange smell when first use.<br>Η συσκευή έχει περίεργη μυρωδιά κατά την πρώτη χρήση.        | Normal conditions when using the heating plate for the first time.<br>Είναι σύνηθες όταν η συσκευή θερμαίνεται για πρώτη φορά. | It will disappear after a few times use.<br>Η μυρωδιά θα εξαφανιστεί μετά από λίγες χρήσεις. |

## Error code description / Κωδικοί βλαβών και περιγραφή:

1. 'E1' represents the kettle has been removed.

E1 το δοχείο έχει αφαιρεθεί ή δεν εφάπτεται σωστά.

2. 'E2' represents the kettle is without water and under dry boiling state.

E2 Η συσκευή δεν περιέχει νερό και υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.

3. 'E3' represents the kettle is faulty and can't work normally.

E3 Η συσκευή έχει υποστεί βλάβη και δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά.

Remarks / Επισημάνσεις:

If the fault cannot be eliminated after above troubleshooting, please contact the maintenance company or dealer. Non-professionals are strictly prohibited from disassembling this product by themselves. / Σε περίπτωση που κάποια βλάβη δεν περιγράφεται παραπάνω, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή. Μην απευθύνεστε σε μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία για επισκευή.

## Cleaning and Maintenance

**1. Base cleaning** Wipe the outer surface of the base with a soft, dry cloth

### **2. Clean the kettle lid**

The kettle lid can be washed with detergent and then rinsed with clean water; dry the interior and exterior surfaces with a soft dry or wet cloth.

### **3. Kettle cleaning**

Pour about 200ml of clean water into the kettle, then add about 10g of descaling agent (citric acid), cover the kettle, select the 'boil' or 'dechlorine' function, pour out the water in the kettle after the function is completed, and then add 300ml of clean water into the kettle, close the lid and select the 'boil' or 'dechlorine' function. After the water in the glass kettle boils, pour out the water, and finally rinse the inside of the glass kettle with clean water 3-4 times.

### **4. Precautions**

After use, you must unplug the power plug and wait for the machine to cool before cleaning; Never immerse the kettle and base in water for cleaning;

It is prohibited to use corrosive detergents, chemical abrasive powder cleaners or hard wire mesh brushes to avoid damaging the product surface;

If the product will not be used for a long time, please clean it, put it into the packaging box, and then place it in a ventilated and dry place to avoid moisture.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### **1. Βασικός καθαρισμός**

Σκουπίστε την επιφάνεια της βάσης με μαλακό, στεγνό πανί.

### **2.Καθαρισμός στο καπάκι του δοχείου**

Για να καθαρίσετε το καπάκι του βραστήρα χρησιμοποιήστε ήπιο καθαριστικό υγρό, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε εσωτερικά και εξωτερικά τις επιφάνειες με μαλακό και στεγνό πανί.

### **3. Καθαρισμός δοχείου**

Τοποθετήστε περίπου 200ml καθαρού νερού μέσα στο δοχείο. Στη συνέχεια τοποθετήστε 10g κιτρικό οξύ για αφαλάτωση, τοποθετήστε το καπάκι και επιλέξτε την λειτουργία βρασμού. Μόλις η διαδικασία ολοκληρωθεί αδειάστε το περιεχόμενο του νερού, προσθέστε πάλι 300ml καθαρό νερό και επιλέξτε πάλι την επιλογή του βρασμού. Μόλις ολοκληρωθεί και πάλι η διαδικασία αδειάστε το περιεχόμενο του νερού και ξεπλύνετε σχολαστικά το εσωτερικό του δοχείου 3-4 φορές.

### **4. Προφυλάξεις**

Μετά τη χρήση θα πρέπει να αποσυνδέεται το βύσμα από την παροχή ρεύματος και να περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν προβείτε στον καθαρισμό της.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό για καθαρισμό.

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, κάθε είδους χημικά ή σύρμα και σφουγγάρια καθαρισμού προκειμένου να μην διαβρωθούν οι επιφάνειες.

Όταν χρειαστεί να αποθηκεύσετε το προϊόν για μελλοντική χρήση, παρακαλούμε καθαρίστε με βάση τις οδηγίες, τοποθετήστε τη συσκευή στο κουτί και αποθηκεύστε σε χώρο με καλό αερισμό και χωρίς υγρασία.

## Function Description / Περιγραφή Λειτουργιών

### Boil / Λειτουργία βρασμού

Run the 'boil' function, when the 'current temperature' reaches 100°C, the LED indicator jumps to 'thermostatic' and automatically controls the constant temperature of the water in the kettle. Press the '+' '-' button to adjust the 'set temp' (thermostatic temp.)

Επιλέξτε την λειτουργία βρασμού και μόλις η θερμοκρασία φθάσει τους 100°C η φωτεινή ένδειξη μεταφέρεται στην ένδειξη διατήρησης θερμοκρασίας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα +/- ώστε να επιλέξετε την επιθυμητή σταθερή θερμοκρασία.

### Dechlorine / Λειτουργία "Dechlorine"

Run the 'dechlorine' function, when the current temperature reaches 100°C, the dechlorination work will start for 5 minutes. The 'current temperature' will display a countdown of '05 04 03 02 01'. After the dechlorination is completed, the LED indicator will jump to the 'thermostatic' and automatically adjust the temperature of the water in the kettle. Press the '+' '-' buttons to adjust the 'set temp' (thermostatic temp.)

Επιλέξτε τη λειτουργία "Dechlorine" μόλις η θερμοκρασία φθάσει τους 100°C. Η διαδικασία βρασμού θα διαρκέσει περίπου 5 λεπτά με στόχο την αφαίρεση τυχόν χλωρίου από το νερό. Η οθόνη θα εμφανίσει μια αντίστροφη μέτρηση η οποία μόλις ολοκληρωθεί θα σημάνει την ολοκλήρωση της διαδικασίας αφαίρεσης χλωρίου. Μετά την ολοκλήρωση η συσκευή αυτομάτως θα τεθεί σε λειτουργία σταθερής θερμοκρασίας. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία από τα πλήκτρα '+' '-' .

### Coffee / Λειτουργία παρασκευής καφέ

Run the 'coffee' function, when the current temperature reaches 100°C, start to thermostat the water in the kettle. Press the '+' '-' keys to adjust the 'set temp.' (constant temp.).

The adjustable range is 80~89° C, will enter standby state after 2 hours of thermostatic.

Επιλέξτε την λειτουργία "coffee". Μόλις η θερμοκρασία φθάσει τους 100°C θα ξεκινήσει η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα +/- ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 80-89°C και θα μπει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά το πέρας των 2 ωρών.

### Tea / Λειτουργία παρασκευής τσάι

Run the 'tea' function. When the current temperature reaches 100°C, start to thermostat the water in the kettle. The default 'set temp.' (constant temp.) is 95°C, unadjustable, will enter standby state after 2 hours of thermostatic.

Επιλέξτε την λειτουργία "tea". Μόλις η θερμοκρασία φθάσει στους 100°C, ξεκινά η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Η προκαθορισμένη θερμοκρασία είναι στους 95°C χωρίς να μπορείτε να την μεταβάλλετε. Η θερμοκρασία αυτή θα διατηρηθεί για 2 ώρες ενώ μετά το πέρας του διαστήματος αυτού η συσκευή αυτόματα θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.

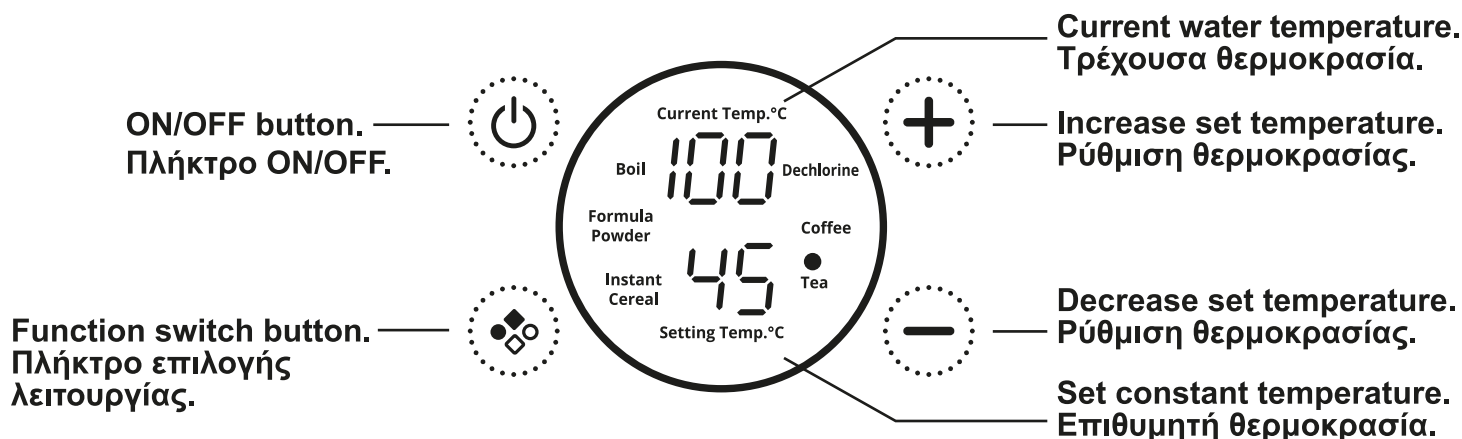
### Health / Υγεία

Run the 'health' function, when the current temperature reaches 100°C, start to thermostat the water in the kettle. Press the '+' '-' keys to adjust the 'set temp.' (constant temp.).

The adjustable range is 90~95°C, will enter standby state after 2 hours of thermostatic.

Επιλέξτε την λειτουργία "health". Όταν η θερμοκρασία φθάσει στους 100°C ξεκινά η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας. Με τα πλήκτρα +/- ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία θα κυμαίνεται από 90-95°C και θα μπορεί να διατηρηθεί έως και 2ώρες. Μετά το πέρας των 2 ωρών η συσκευή θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.

# Operation Interface Description/Ψηφιακή οθόνη αφής



In the power-on state, touch the “Function” button to select “Boiling”, “Dechlorine”, “Thermostatic/Making Milk Powder”, “Coffee”, “Health” and “Making Tea”. After selecting a certain function, the upper LED will flash 3 times and then turns to solid to start this function. Lightly touch the “ON/OFF” button during work to end the current work and enter the standby state.

Ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο “Function” ώστε να επιλέξετε ανάμεσα στις επιλογές των έτοιμων προγραμμάτων. Αφού επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία θα αναβοσβήσει ένα φως led 3 φορές και μετά θα σταθεροποιηθεί ώστε να ξεκινήσει η λειτουργία που επιλέξατε. Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο “ON/OFF” κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ώστε να τερματιστεί η λειτουργία και να τεθεί η συσκευή σε κατάσταση αναμονής.

## Function Description / Περιγραφή λειτουργιών

### Thermostatic / Making milk powder

Run this function, press the '+' '-' keys to adjust the 'set temperature (constant temperature)', the default is 45°C, the settable range: 35~95°C. When the 'current temperature' reaches 100°C then start thermostating the water in the kettle.

**The constant temperature time is also different depending on the set temperature:**

- When the 'set temperature' is 35~69°C, the temperature can be kept constant for 48 hours
- When the 'set temperature' is 70~80°C, the temperature can be kept constant for 6 hours
- When the 'set temperature' is 81~95°C, the temperature can be kept constant for 2 hours

### Λειτουργία Σταθερής θερμοκρασίας / Παρασκευή Βρεφικού Γάλακτος

Αφού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία πιέστε τα σύμβολα + / - ώστε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία (την επιθυμητή θερμοκρασία). Η προκαθορισμένη θερμοκρασία είναι 45°C και μπορεί να ρυθμιστεί στην κλίμακα μεταξύ 35-95°C. Όταν η τρέχουσα θερμοκρασία φτάσει τους 100°C τίθεται σε εφαρμογή η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας στη επιθυμητή επιλεγμένη.

**Η μέγιστη χρονική διάρκεια σταθερής θερμοκρασίας καθορίζεται σύμφωνα με τα παρακάτω:**

- Για επιθυμητή θερμοκρασία μεταξύ 35-69°C, η θερμοκρασία μπορεί να διατηρηθεί μέχρι και 48 ώρες
- Για επιθυμητή θερμοκρασία μεταξύ 70-80°C, η θερμοκρασία μπορεί να διατηρηθεί μέχρι και 6 ώρες
- Για επιθυμητή θερμοκρασία μεταξύ 81-95°C, η θερμοκρασία μπορεί να διατηρηθεί μέχρι και 2 ώρες

## Precautions / Προφυλάξεις

**12.**When filling the kettle with water, do not exceed the maximum water level mark to avoid overflowing from the kettle spout when the water boils. / **12.**Όταν προσθέτετε νερό στο δοχείο της συσκευής δεν θα πρέπει να ξεπερνάτε την ένδειξη max καθώς υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσης κατά τη διάρκεια του βρασμού.

**13.**If you do not use this product for a long time, or before cleaning the product, please unplug it. / **13.**Σε περίπτωση που δεν θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για αρκετό χρόνο ή πριν προβείτε στον καθαρισμό της παρακαλούμε αποσυνδέστε από τη παροχή ρεύματος.

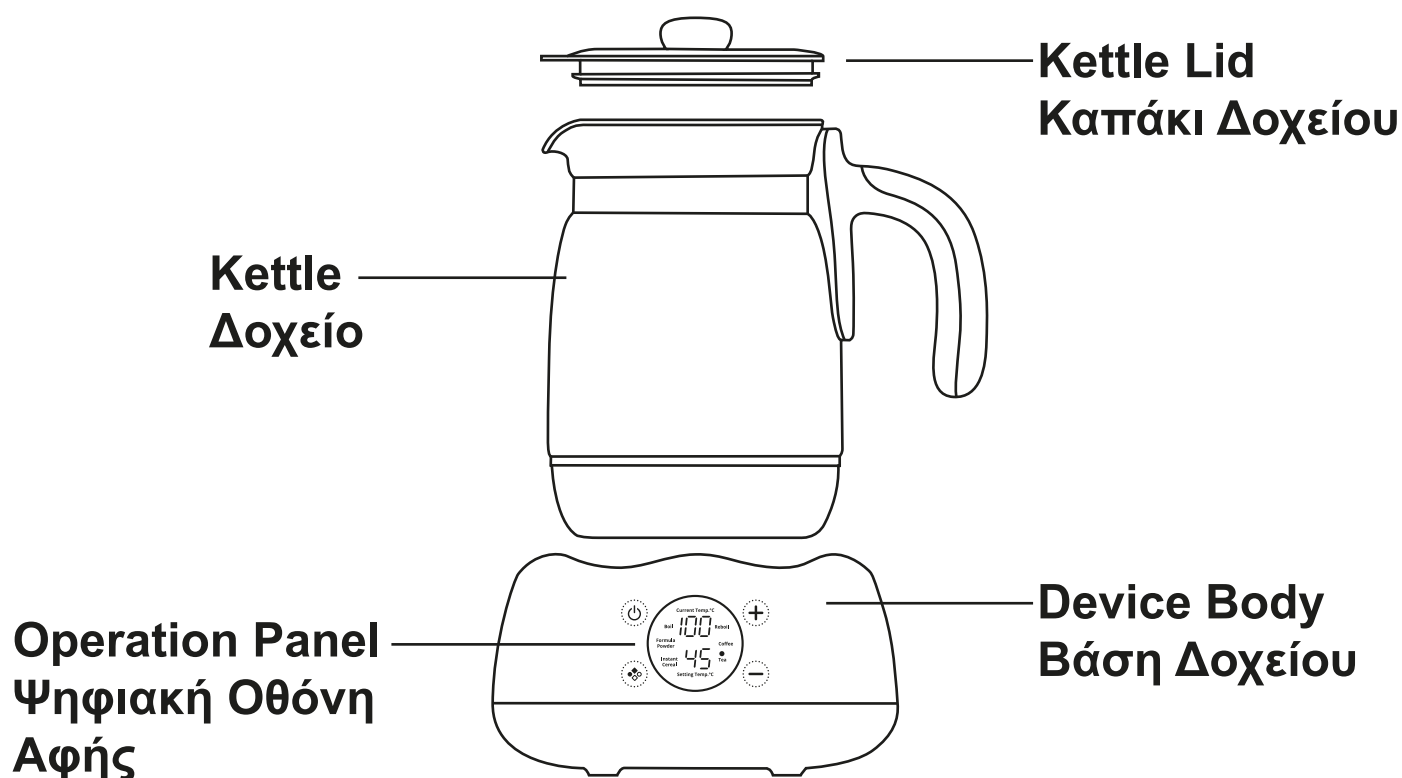
**14.**When cleaning, do not immerse the main body, power cord and plug in water, don't allow liquid to flow into the product to avoid short circuit and risk of electric shock. / **14.**Κατά τον καθαρισμό μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο και το βύσμα σε νερό. Σε περίπτωση που εισέλθει στο μηχανισμό της συσκευής το νερό υπάρχει κίνδυνος βλάβης καθώς και ηλεκτροπληξίας.

**15.**Please do not let children play with the PE bags used in product packaging to avoid the risk of suffocation. / **15.**Απαγορεύεται η χρήσης των πλαστικών προστατευτικών μερών που υπάρχουν στη συσκευασία από ανήλικα. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

**16.**The kettle of this product can only be used on the original base. Do not use it on other bases to avoid danger. / **16.**Το δοχείο είναι κατασκευασμένο για χρήση μόνο στη συγκεκριμένη συσκευή. Μην το χρησιμοποιείτε σε άλλες συσκευές.

**17.**Do not put milk powder, complementary foods, tea, coffee, pasta, milk or other foods into the kettle for heating. / **17.**Μην τοποθετείτε σκόνη γάλακτος, συμπληρώματα φαγητού, τσάι, καφέ, ζυμαρικά, γάλα ή οποιαδήποτε άλλη τροφή για ζέσταμα στο δοχείο.

## Instructions / Οδηγίες



## Precautions / Προφυλάξεις

- 1.**When using this product, please read the instruction manual carefully and use the product strictly according to the purpose stated in the instruction manual. / **1.**Πριν τη χρήση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και χρησιμοποιήστε την αυστηρά για το σκοπό που περιγράφεται στο φύλλο οδηγιών.
- 2.**Before connecting the product to the power supply, please check whether the voltage marked on the product matches the voltage in your home. If it does not match, please do not use the product and contact the store where you purchased the product. / **2.**Πριν τη χρήση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι κατάλληλη βάση της ένδειξης που υπάρχει επάνω στη συσκευή. Σε διαφορετική περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- 3.**Do not continue to use this product if the power cord, plug or other electrical parts are damaged in any way. You must contact the product dealer or authorized service department for repair. / **3.**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί διάβρωση. Σε οποιαδήποτε τέτοια περίπτωση διάβρωσης επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- 4.**If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, another maintenance department or similar professionals in order to avoid danger. / **4.**Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί διάβρωση θα πρέπει να αντικατασταθεί είτε από τον προμηθευτή είτε από κάποιο εξειδικευμένο συνεργείο.
- 5.**Do not pull, press or let the power cord hang along sharp objects or sharp edges, and keep it away from heat and water sources. / **5.**Μην τραβάτε, πιέζετε ή ακουμπάτε το καλώδιο της συσκευής σε αιχμηρά αντικείμενα ή αιχμηρές άκρες, και κρατήστε το μακριά από επαφή με νερό και πηγές θερμότητας.
- 6.**When using this product, please place it in a stable place and out of the reach of children. / **6.**Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια τόσο κατά τη χρήση όσο και μετά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 7.**The product has touch buttons. Do not use excessive force when pressing the operation buttons to prevent damage to the product buttons. / **7.**Η συσκευή διαθέτει οθόνη αφής. Μην πιέζετε τα κουμπιά αφής με μεγαλύτερη δύναμη από όση χρειάζεται προκειμένου να αποφευχθεί βλάβη.
- 8.**Never use this product above or next to a heat source, such as an oven or gas appliance. / **8.**Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως ο φούρνος ή κάποια συσκευή υγραερίου.
- 9.**When the product is working, a large amount of steam will emit from the kettle mouth. Be careful of getting burned by the steam. / **9.**Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, δημιουργείται αρκετή ποσότητα ατμού και θα πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί για τυχόν εγκαύματα.
- 10.**Please try to avoid dry boiling without water or pouring out all the water as soon as it boils, because this will cause spots to appear on the surface of the heating plate, and these high-temperature spots cannot be cleaned away. / **10.**Θα πρέπει να αποφεύγεται η χρήση της συσκευής χωρίς προσθήκη νερού καθώς και το άδειασμα του δοχείου ενώ η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση βρασμού. Κάτι τέτοιο θα προκαλέσει σημάδια στη βάση του βραστήρα τα οποία είναι δύσκολο να καθαριστούν.
- 11.**If there is no water and dry boiling in the kettle during use, please add water to the kettle or unplug the power supply. Do not touch the heating element with your hands to avoid burns. / **11.**Σε περίπτωση που το νερό εξαντληθεί κατά τη διάρκεια του βρασμού, προσθέστε νερό άμεσα ή αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος. Μην ακουμπάτε το δοχείο με γυμνά χέρια διότι υπάρχει κίνδυνος για εγκαύματα.

## Preface / Εισαγωγή

Dear Customer:

Thank you for purchasing our products! Please read this manual carefully before use and keep it in a safe place. This product is for adults only and is not a toy. Do not let infants and children use it by themselves. Please keep this product and its accessories out of reach of infants and children. This product is a multi-functional kettle specially designed for making tea/milk powder. Multi-tasking is controlled by an intelligent chip, and each function is displayed independently to achieve accurate temperature control.

Αγαπητέ καταναλωτή,

Ευχαριστούμε για την αγορά και την προτίμηση σου στα προϊόντα της Mitec!

Παρακαλούμε όπως διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν προβείτε στην χρήση της συσκευής. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση αυστηρά από ενήλικες. Μην αφήνετε βρέφη και παιδιά να το χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη. Παρακαλούμε κρατήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα της μακριά από βρέφη και παιδιά. Η συσκευή αυτή είναι ένας ηλεκτρικός βραστήρας με λειτουργία θερμού ειδικά σχεδιασμένος για την παρασκευή βρεφικού γάλακτος και λοιπών ροφημάτων όπως τσάι, καφές κλπ.



### **Easy to use / Εύκολο στη χρήση**

One-touch multi-function button, you can complete the entire process with just one press, simple and convenient. / Εύκολο στην χρήση καθώς όλες οι λειτουργίες ενεργοποιούνται μέσω της οθόνης αφής εύκολα και γρήγορα.



### **Prevent dry boiling, safer / Προστασία υπερθέρμανσης**

The kettle has an anti-dry boiling function. When the machine is out of water, it will automatically cut off the power supply to prevent safety hazards caused by dry boiling. / Η συσκευή διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης. Όταν η συσκευή δεν έχει νερό μέσα αυτόματα διακόπτεται η τροφοδοσία του ρεύματος για να αποτραπούν οι κίνδυνοι που ελλοχεύει η υπερθέρμανση. Η συσκευή να χρησιμοποιείται ΠΑΝΤΑ με την ελάχιστη ποσότητα νερού που προτείνεται.



### **PP material without BPA /**

### **Κατασκευή από προπυλένιο υψηλής ποιότητας δίχως BPA**

This product is made of food-grade PP material and does not contain BPA, please feel free to use it. / Η συσκευή έχει κατασκευαστεί από προπυλένιο υψηλής ποιότητας κατάλληλο για χρήση σε τρόφιμα δίχως BPA. Η χρήση της είναι απόλυτα ασφαλής.



### **Intelligent chip control / Έξυπνη πλακέτα ελέγχου**

Using intelligent chip control, each function is displayed independently to achieve accurate temperature control. / Η συσκευή διαθέτει ειδική πλακέτα ελέγχου, ώστε να επιτυγχάνεται ακριβής έλεγχος θερμοκρασίας.